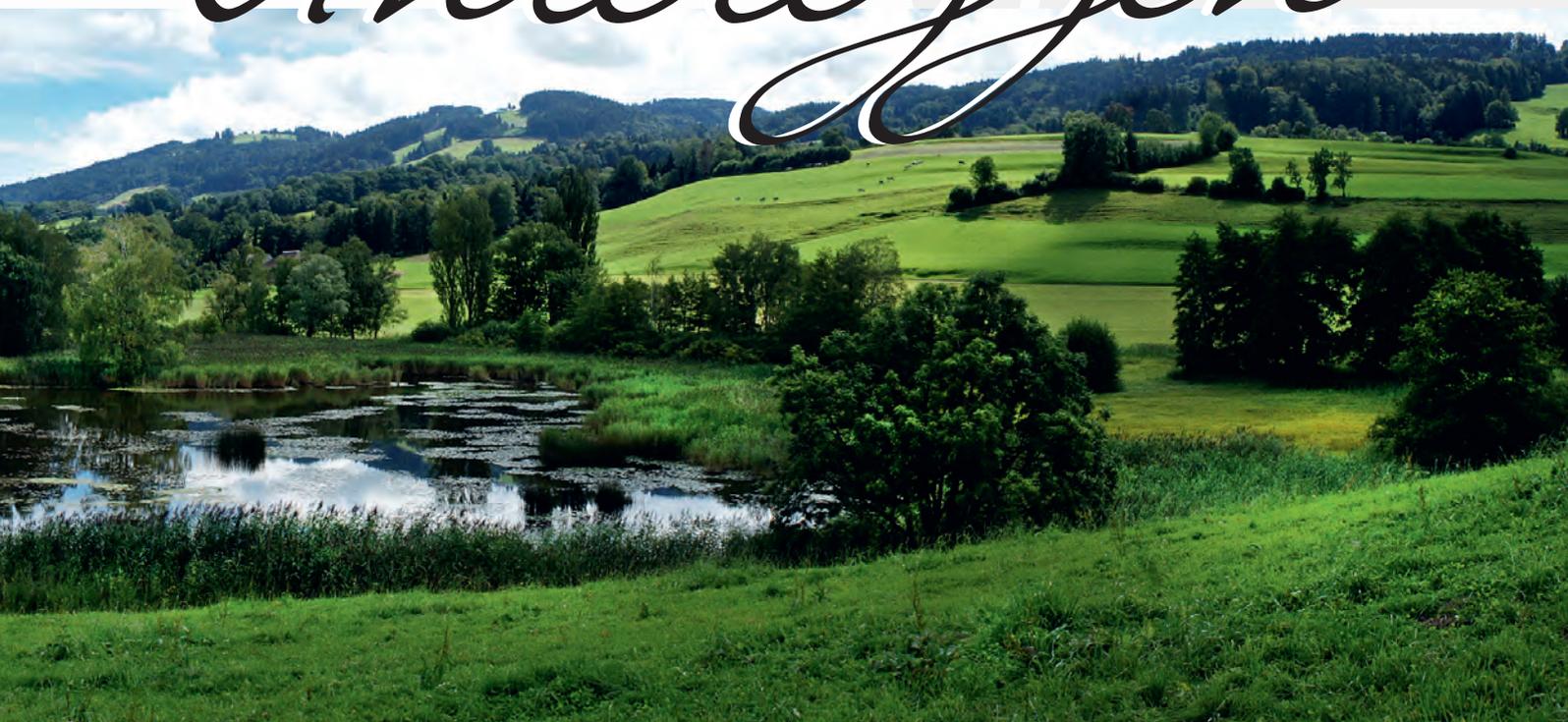




22. August 2025 | Nr. 8

Untereggen



www.untereggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 4



Vereine

S. 5



Kirchgemeinden

S. 8



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 16.30 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Melden Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Nutzung der Unterflurbehälter

Seit ca. einem Monat sind die Unterflurbehälter an der Quellenstrasse und im Vorderhof in Betrieb. Die Einwohner in den entsprechenden Gebieten wurden mit einem separaten Schreiben über die Nutzung informiert. Es gilt zu beachten, dass in den entsprechenden Gebieten keine Haussammlung mehr stattfindet. Säcke welche dort trotzdem an der Strasse deponiert werden, bleiben daher liegen und sollten von den Deponierern nachträglich in die Unterflurbehälter entsorgt werden.



Grün: Umgesetzte Unterflurbehälter;
keine Haussammlung mehr

Die Unterflurbehälter an der Sammelstelle werden ab Anfangs September offiziell eröffnet. Dort folgen noch einige bauliche Anpassungen und ein neuer Deckbelag. Einwohner des entsprechenden Gebietes werden mit einem separaten Schreiben informiert. Mit dem Eröffnen der Unterflurbehälter an der Sammelstelle ist die Umsetzung der 1. Tranche abgeschlossen. Weitere Unterflurbehälter werden spätestens im 2026 umgesetzt.

Stromtarife ab 1. Januar 2026

Die Tarifblätter für die Strompreise 2026 der Elektra Untereggen stehen auf der Website www.untereggen.ch ab 31. August 2025 zur Einsicht und zum Herunterladen zur Verfügung.

Verkehrsordnung Gemeinde Untereggen

Das Polizeikommando verfügt in Anwendung von Art. 3 SVG (SR 741.01), Art. 107 SSV (SR 741.21) sowie Art. 19 Abs. 1 EV zum SVG (sGS 711.1) folgende Verkehrsordnung:

Untereggen, Mittlerhof, Entsorgungsstelle (Grundstück Nr. 538)

«Parkieren verboten» (2.50)
mit Zusatztext «Ganzer Entsorgungsplatz»

Gegen diese Verfügung kann gemäss Art. 43bis und Art. 47 des Gesetzes über die Verwaltungsrechtspflege (sGS 951.1; abgekürzt VRP) innert 14 Tagen Rekurs an das Sicherheits- und Justizdepartement, Oberer Graben 32, 9001 St. Gallen, erhoben werden. Zur Erhebung des Rekurses ist berechtigt, wer an der Änderung oder Aufhebung der Verfügung ein eigenes schutzwürdiges Interesse dertut (Art. 45 VRP).

Das Polizeikommando

Einbürgerung – Amtliche Bekanntmachung

Der Gemeinderat Untereggen hat folgenden Personen das Gemeindebürgerrecht von Untereggen erteilt:

- **Aleksandrova Vera**, geb. 22.12.1983, bulgarische Staatsangehörige, Vorderhof 39a, 9033 Untereggen
- **Aleksandrov Adrian**, geb. 22.08.2019, bulgarischer und deutscher Staatsangehöriger, Vorderhof 39a, 9033 Untereggen

Aleksandrova Vera ist in Sofia, Bulgarien, geboren und besuchte dort die ordentlichen Schulen. Seit 2014 lebt sie in der Schweiz, wo sie als Finanzcontrollerin bei der Firma TE Connectivity arbeitet. Im 2018 kaufte sie sich zusammen mit ihrem Mann in Untereggen eine Eigentumswohnung. Im 2019 kam ihr Sohn, Adrian, zu Welt, welcher in Untereggen den Kindergarten besucht.

Sämtliche Voraussetzungen für eine Einbürgerung sind erfüllt.

Das Auflagedossier mit dem Einbürgerungsbeschluss liegt während 30 Tagen, d.h. vom Montag, 25. August 2025 bis Dienstag, 23. September 2025 bei der Gemeinderatskanzlei Untereggen öffentlich auf. In Untereggen Stimmberechtigte können während der Auflagefrist Einsicht in das Dossier nehmen und gegen den Einbürgerungsbeschluss schriftlich und begründet Einsprache erheben. Die Einsprache hat die Voraussetzungen von Art. 24ff des Gesetzes über das St. Galler Bürgerrecht (BRG; sGS 121.1) zu erfüllen.

Gemeinderat Untereggen

Abstimmung

Volksabstimmung vom 28. September 2025

Am Sonntag, 28. September 2025 und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen findet statt:



Eidgenössische Volksabstimmung über folgende Vorlagen:

1. Bundesbeschluss vom 20. Dezember 2024 über die kantonalen Liegenschaftssteuern auf Zweitliegenschaften
2. Bundesgesetz vom 20. Dezember 2024 über den elektronischen Identitätsnachweis und andere elektronische Nachweise (E-ID-Gesetz, BGEID)

Briefliche Stimmabgabe

- Übergeben Sie das Antwortkuvert rechtzeitig der Post. Briefliche Stimmen müssen spätestens am Abstimmungssonntag bis zur Schliessung der Urne bei der Rücksendeadresse eintreffen.
- Einwurf in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung bis zur Urnenschliessung um 11.00 Uhr.
- Abgabe an der Urne am Abstimmungssonntag von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr.

Bezüglich der Formvorschriften für die briefliche Stimmabgabe wird auf die ergänzenden Informationen auf dem Stimmrechtsausweis verwiesen.

Vorzeitige persönliche Stimmabgabe

Am Donnerstag, 25. September 2025 und am Freitag, 26. September 2025 kann in der Gemeinderatskanzlei während den Öffnungszeiten (Donnerstag: 08.00 – 11.30 Uhr und 13.30 – 16.30 Uhr; Freitag: 07.30 – 13.30 Uhr) vorzeitig persönlich gestimmt werden.

Die Abstimmungsergebnisse können im Internet unter www.sg.ch oder unter www.untereggen.ch abgerufen werden.

Nach Lehrabschluss prov. Steuerrechnung 2025 anpassen

Haben Sie diesen Sommer Ihre Lehre oder Ihre Ausbildung abgeschlossen und sind nun voll erwerbstätig? Dann bitten wir Sie, Ihre Steuerfaktoren 2025 anzupassen.

Sie haben im Januar vom Steueramt eine vorläufige Rechnung für das Jahr 2025 erhalten. Diese basiert auf den Steuerveranlagungen der Vorjahre. Da Sie bis jetzt in Ausbildung waren, mussten Sie bisher wahrscheinlich keine oder nur wenig Steuern bezahlen. Durch den Eintritt ins Erwerbsleben verändern sich Ihre Einkommens- und allenfalls Vermögenswerte, so dass die vorläufige Rechnung nicht mehr den aktuellen Verhältnissen entspricht. Damit Sie mit der definitiven Schlussrechnung im nächsten Jahr keinen unliebsamen Nachzahlungsbescheid erhalten, empfehlen wir Ihnen, die provisorische Steuerrechnung 2025 jetzt anzupassen.

Sie können dies tun, indem Sie sich beim Steueramt Untereggen entweder telefonisch unter 071 868 90 99 oder per E-Mail an reto.fach@untereggen.ch melden und die aktuellen Einkommensverhältnisse mitteilen. Aufgrund Ihrer Angaben werden wir Ihnen anschliessend eine neue, angepasste Steuerrechnung zusenden.

Selbstverständlich können alle Steuerpflichtigen bei relevanten Einkommens- oder Vermögensveränderungen ihre vorläufige Steuerrechnung anpassen lassen. Setzen Sie sich einfach mit uns in Verbindung. Wir freuen uns, wenn wir Ihnen weiterhelfen können.

Steueramt Untereggen



Personelles der Schule Untereggen

Simone Hugelshofer



Simone Hugelshofer unterrichtet ab August 2025 als Klassenlehrperson im Jobsharing die 1./2. Klasse. Sie lebt mit ihrer Familie in Steinach und bringt Erfahrungen aus Schulen im Kanton Zürich sowie Thurgau mit.

Anja Zünd



Anja Zünd aus St. Gallen arbeitet von August bis Ende 2025 in der 1./2. Klasse und übernimmt die Vertretung von Patricia Forrer, die sich kürzlich über die Geburt ihres Kindes freuen durfte. Im Juli 2025 schloss Anja Zünd erfolgreich ihr Studium für Kindergarten und Unterstufe an der Pädagogischen Hochschule Zürich ab.

Dave Gasser



Im Schuljahr 2025/2026 leistet Dave Gasser seinen Zivildienst an der Schule Untereggen. Er unterstützt als Klassenhilfe die Schülerinnen und Schüler sowie das Lehrpersonal.

Dave Gasser ist 21 Jahre alt und wohnt in St. Gallen. Nach einer kaufmännischen Lehre absolvierte er die Berufsmatura und anschliessend die Passerelle an der ISME St. Gallen.

Willkommen im Team der Schule Untereggen!

Nick Latzer

Im Juli 2025 beendete Nick Latzer seinen Zivildiensteinsatz an der Schule Untereggen. Während dieser Zeit unterstützte er die Schülerinnen und Schüler

sowie die Lehrpersonen tatkräftig im Unterricht. Nun beginnt Nick Latzer sein Studium an der Universität St. Gallen.

Die Bildungskommission und Schule Untereggen danken Nick Latzer für seinen Einsatz für die Schule Untereggen und wünscht ihm für die Zukunft alles Gute.



Vereine

frauenrunde untereggen

Donnerstag, 11. September 2025

Mötteliweiher und Rest. Mittlerhof

Spaziergang um den Mötteliweiher und anschliessendes Nachtessen im Restaurant Mittlerhof
Treffpunkt: 18.30 Uhr Gemeindehaus

Anmeldung:

bis 09.09.2025 bei Irene Harder/frauenrunde Chat



42. Grümpeli Untereggen 2025

Wie schon im letzten Jahr strahlte die gelbe Himmelskugel an unserem Dorfgrümpeli aus voller Kraft. Der erfreuliche Zuwachs von ganzen fünf Teams verglichen zum Vorjahr ist zum grossen Teil den Neuerungen auf dieses Jahr zuzuschreiben. Nur das mit dem Dating klappt noch nicht so ganz.

Ein altbekanntes Gesicht als neuer Sieger am Jassturnier

Auf die Person genau die gleiche Anzahl wie letztes Jahr starteten als Teilnehmende am Jassturnier in

das Festwochenende. 54 Jasserinnen und Jasser hofften auf das grosse Kartenglück, um es mit mehr oder weniger Spielgeschick zum Erfolg zu bringen. Die Frage, ob der Vorjahressieger Adrian Egger nach seiner Fussballerkarriere nun voll auf die Karte «Jassen» setzen würde, war spätestens bei der Rangverkündigung beantwortet. Sein zehnter Rang ist wohl nicht als Bekenntnis für eine Karriere als Profijasser zu werten. Dafür gab Egger prompt und unerwartet das Comeback auf dem grünen Rasen. Den Unteregger Bergkristall für den Turniersieg durfte am Ende ein «Urgestein» in die Luft stemmen. Wisi Rüttimann, jahrelang Festwirt am Grümpeli, war es, der mit 1780 Punkten die Konkurrenz in den Schatten stellte.



Rangliste 8. Jassturnier:

1. Wisi Rüttimann	1780 Punkte
2. Armando Brunner	1684 Punkte
3. Simone Streule	1677 Punkte
4. Adelheid Jäckle	1661 Punkte
5. Andrea Roth	1656 Punkte
6. Marcel Venzago	1651 Punkte
7. Pius Riedener	1641 Punkte
8. Miriam Laupsien	1627 Punkte
9. Reto Egeter	1617 Punkte
10. Adrian Egger	1590 Punkte

«Min Favorit» verteidigt den Titel

Ganze 15 Teams bei den Erwachsenen und deren 9 bei den Kindern sorgten für einen deutlich dichteren Spielplan als noch im letzten Jahr. 97 Partien wurden auf dem vielleicht schönsten Fussballplatz der Ostschweiz ausgetragen. Der sorgfältig abgewogene Entscheid, das Unteregger Grümpeli bei den Erwachsenen für Auswärtige zu öffnen, trug damit

Früchte. Die Öffnungsstrategie wertet das OK aufgrund keiner einzigen schwereren Verletzung - ein deutliches Indiz für faire Matches - daher als Erfolg.

Das Interesse am Dating hielt sich dieses Jahr noch in Grenzen. Ein erstmals angestrebtes «Tinder-Team» aus Einzelanmeldungen kam nicht zustande. Die zwei jungen Herren, die es doch gewagt hatten, konnten aber einem Team zugeteilt werden. Vielleicht muss Untereggen das «Tindern» ja noch ein wenig lernen.

Die fussballerische Qualität, die auf dem Grün teilweise geboten wurde, war bemerkenswert. Besonders unter den vier Halbfinalisten waren wahre Ballkünstler, Passköniginnen, Abwehrmonster und Taktikfüchse zu beobachten. Der Pokal ging am Ende an den Titelverteidiger. «Min Favorit» bestätigte damit die starke Leistung aus dem Vorjahr und darf den Pokal nun behalten.

Die neun Kinder-Teams, unterteilt in drei Kategorien, machten den Sieger mit viel Enthusiasmus, einigen Tränen, aber schlussendlich fast nur leuchtenden Augen unter sich aus. Spätestens dann zumindest, als der reich bestückte Gabentempel mit den Preisen zu bestaunen war. Die Auswahl, zusammengestellt von Fabienne Egeter und Carmen Lendenmann, war auch dieses Jahr wieder so vielfältig, dass eine Entscheidung richtig schwerfiel.



Rangliste Grümpeli 2025:

Kat. A1

1. Diä grünä Drache
2. Haiaiai
3. Michey's Rasselbande
4. Krokokickers

Kat. A2

1. Bünzli-Fishis
2. Anti-Temu
3. blaue blitz
4. Pink Panthers

Kat. A3

1. FC Haut dänebet

Kat. B

1. Min Favorit
2. Black Sheep
3. Jägerbombs
4. FC Sankt Bier
5. Bierkönig
6. Buechberger
7. Sportfreunde Seeblick
8. Ryrox
9. Schlimmer geht immer
10. Pläuschler
11. Proseccobuchtpiraten
12. Club der Strohhüte
13. Hauptsache Trikot
14. Team ohne Plan
15. Sieger der Herzen

Abschied nach 16 Jahren im OK

Mit dem Grümpeli 2025 ging auch eine kleine Ära zu Ende. David Widmer war einer derjenigen, die 2009 in die grossen Fussstapfen von Ueli Bigler traten und die Organisation des grössten alljährlichen Dorffests in Untereggen übernahmen. Seither hatte er verschiedenste Posten inne, doch das 42. Grümpeli war sein letztes im OK. Albert Fässler dankte David Widmer für alles, was er geleistet hatte, und freute sich, dass er in anderer Funktion der Jugi doch immer noch erhalten bleibt. Der Verabschiedete war sichtlich gerührt von den warmen Worten und dem herzlichen Applaus.

Für David Widmers Aufgabe, die PR-Verantwortung, konnte mit Stefanie Stadelmann, bis anhin im Ressort «Unterhaltung», bereits jemand Neues gefunden werden. Die Herausforderung, neue helfende Hände zu finden, ist für das Grümpeli-OK indes nicht kleiner geworden. Hier ist der Event dringend auf Unterstützung aus der Bevölkerung und speziell von Seiten Jugi-Eltern angewiesen, denn nur so kann er zu einem Erfolg werden. Und ein erfolgreiches Grümpeli ist am Ende entscheidend für die Jugi Untereggen und über 60 turnende Kinder. Sie ist darauf angewiesen, dass das Wochenende einen Gewinn abwirft und damit den Jugibetrieb in der heutigen Qualität zu einem grossen Teil überhaupt ermöglicht.

Ein grosses Dankeschön...

- allen helfenden Händen:
Ihr «seid» das Grümpeli, denn ohne euch geht es schlicht und einfach nicht. Ganz viele von euch sind seit Jahren dabei. Wir hoffen und freuen uns auf ganz viele neue Gesichter im nächsten Jahr!
- allen Sponsoren:
Eure Unterstützung finanzieller Art oder auch in Form von Preisen und Equipment ist unendlich wertvoll und hilft, aus dem Grümpeli einen Gewinn, der vollumfänglich der Jugendriege zufließt, zu erwirtschaften.
- allen Teilnehmenden und dem Publikum:
Ihr macht das Grümpeli jedes Jahr zu einem Volksfest, das den Namen verdient. Auch dieses Jahr war es ausgelassen, fröhlich und friedlich.

Das Grümpeli-OK 2025:

Albert Fässler, Präsident
 Marco Günthard, Kassier
 Giulia Mascherpa, Aktuarin
 David Widmer, PR-Verantwortlicher
 Brigitte Jung, Roli Lendenmann, Fabian Reichmuth, Festwirtschaft
 Roman Broger, Luc Rüttimann, Bar
 Simon Broger, Bau
 Stefanie Stadelmann, Unterhaltung
 Ramona Broger, Sponsoring
 Erion Ramaj, Maurin Rüttimann, Sportbetrieb
 Anja Neumann, Sanität
 Carmen Lendenmann, Fabienne Egeter, Preise



Allgemeine Infos

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 11. September 2025, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.

Familien am Limit – dringend Freiwillige aus Untereggen gesucht!

«wellcome» ist ein Angebot für Familien aus den Kantonen St. Gallen und Appenzell, welche einen oder mehrere Säuglinge im ersten Lebensjahr betreuen. Das Projekt ist als Entlastung für Eltern in dieser sensiblen Zeit nach der Geburt gedacht. Dabei unterstützen Ehrenamtliche während 3-6 Monaten, 1-2-mal pro Woche, für 2-3 Stunden Familien in dessen Alltag zu Hause bei der Kinderbetreuung. Der Einsatz kostet maximal 7 Fr. pro Stunde und kann für Familien mit niedrigem Einkommen weiter reduziert werden. Mit dem eingenommenen Geld werden die Spesen der Freiwilligen finanziert.



Doch: Ohne Freiwillige, keine Einsätze! Aus diesem Grunde ist «wellcome» dringend auf der Suche nach Menschen aus Untereggen, welche sich gerne stundenweise für Familien engagieren und ihnen somit einen guten Start ins Leben ermöglichen wollen.

Interessiert?

Dann melden Sie sich gerne bei:
 Kinder- und Jugendhilfe St. Gallen
 Standort St. Gallen
 Patrizia Sutter
 p.sutter@kjh.ch / 071 222 53 53

Beste Talente von morgen kennenlernen



Unter diesem Motto organisiert der Verein «Lehrstellenforum.org» das 3. Lehrstellenforum Bodensee am Samstag, 15. November 2025 von 10-15 Uhr in der Mehrzweckhalle Rorschacherberg und fördert damit das duale Bildungssystem.



Die Tisch- und Berufsmesse gilt als attraktive und erfolgreiche Messe und bietet regionalen Lehrbetrieben eine ideale Plattform zur Berufsorientierung und einfachem und direktem Kontakt mit dem Nachwuchs. Viele Eltern und Jugendliche sind unsicher und wissen oft nicht, welche spannenden Lehrstellenangebote es vor der Haustür gibt. Es werden wieder über 1200 Besucher erwartet.

Die Veranstaltung wird von starken Partnern mitgetragen: dem Kanton St. Gallen (Amt für Berufsbildung), der Gemeinde und Schule Rorschacherberg, dem AGV/Arbeitgeber-Verband Rorschach und Umgebung, dem Gewerbeverein Region Rorschach sowie den Städten und Gemeinden Rorschach, Rorschacherberg, Goldach, Tübach, Mörschwil und Untereggen durch Beiträge aus der Eventkasse.

Die Teilnahme für Lehrbetriebe ist eine konkrete und effiziente Massnahme gegen den Fachkräftemangel, denn wer frühzeitig ausbildet, investiert in die eigene Zukunft. Die Plätze sind auf maximal 60 Aussteller, inklusiv Aussenbereich limitiert. Die Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt.

Weitere Informationen und Anmeldung unter: <https://bodensee.lehrstellenforum.org/>



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



Samstag, 30. August 2025, 17.30 Uhr

Vesper mit Charlotte Küng-Bless

Samstag, 6. September 2025, 17.30 Uhr

Wortgottesfeier mit Kommunion mit Matthäus Strawa

Sonntag, 7. September 2025, 10.30 Uhr

Missão Católica de Língua Portuguesa

Sonntag, 21. September 2025, 10.30 Uhr

Missão Católica de Língua Portuguesa

Evangelische Kirchgemeinde



Gottesdienste

Sonntag, 24. August 2025, 10 Uhr

Gottesdienst mit Diakon Martin Chollet, Musik: Arthur Hüberli, evang. Kirche Goldach (Zugang zur Kirche über Notausgang auf der Westseite, Toiletten im Kirchgemeindehaus stehen noch nicht zu Verfügung).

Sonntag, 31. August 2025, 10 Uhr

Gottesdienst zum Thema «Dietrich Bonhoeffer» mit Pfr. Roger Poltéra, Gast: Prof. Dr. Peter Zimmerling, Universität Leipzig, Musik: Oliver Kopeinig, evang. Kirchenraum Mörschwil, anschl. Kirchenkaffee

Mittwoch, 3. September 2025, 17.30 Uhr

Friedensgebet, 30 Minuten für die Welt, evang. Kirche Goldach

Sonntag, 7. September 2025, 10 Uhr

Gottesdienst mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Michaela Stefanova, evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 14. September 2025, 10 Uhr

Festgottesdienst zur Eröffnung des Kirchgemeindehauses mit Diakon Martin Chollet, Musik: Oliver Kopeinig, Andreas Korsch, Arthur Hüberli, anschl. Apéro mit Gelegenheit zur Begegnung und Besichtigung

Veranstaltungen**Kafihöck im Höfli**

Die Spurggruppe Untereggen lädt ins Restaurant Mittlerhof ein am Freitag, 29. August 2025 und 26. September 2025 ab 09.30 Uhr zu Kaffee, Tee, Gipfeli und gemütlichem Zusammensein.

**Grillzmittag mit Spiel- und Kafihöck in Steinach
(nur bei trockenem Wetter)**

bis Ende August 2025 laden wir jeden Freitag ab 12 Uhr im Rahmen unseres Sommer3-Programms herzlich zum Grillzmittag ein, an dem Mitgebrachtes grilliert werden kann. Geschirr, Getränke und Kaffee werden von uns angeboten. Anschliessend an den Mittag bleibt das Kafi bis 15 Uhr geöffnet und bietet Gelegenheit zum Verweilen bei Spiel und/oder Schwatz.

Dienstag, 26. August 2025 und 16. September 2025, 16 Uhr
Mini Mix`D für 1. – 6. Klasse, Zvieri, tolle Geschichten, spannende Spiel und auch ruhige Momente, mit Melina Krautz, Treff1 Goldach

Freitag, 29. August 2025, 19.30 Uhr

Vortrag von Prof. Dr. Peter Zimmerling über Dietrich Bonhoeffer, evang. Kirchenraum Mörschwil. Er ist Professor für praktische Theologie an der Universität Leipzig und Autor zahlreicher Bücher zu Bonhoeffer. Am Sonntag, 31. August, findet zusätzlich ein Gottesdienst mit Pfr. Roger Poltéra und Prof. Dr. Peter Zimmerling um 10 Uhr im evang. Kirchenraum Mörschwil statt.

Samstag, 30. August 2025, 16 Uhr

Dankesfeier & Sommerfest zur Verabschiedung von Marlise Schiltknecht, 16 Uhr Dankesfeier in der Evang.-ref. Kirche Goldach, ca. 16.30 Uhr Sommerfest mit Kaffee, Kuchen und Grill im Garten des Weierhauses, Schulstrasse 17, Goldach

Freitag, 5. September 2025, 14 – 19 Uhr

Goldacher Dorfbummel, Treff 1, Blumenstrasse 1, Goldach, Entdecken Sie unsere Kirchgemeinde und lassen Sie sich überraschen

Samstag, 6. September 2025, 9 – 15 Uhr

Goldacher Dorfbummel, Treff 1, Blumenstrasse 1, Goldach, Entdecken Sie unserer Kirchgemeinde und lassen Sie sich überraschen

Samstag & Sonntag, 13. & 14. September 2025

Eröffnung des neuen Kirchgemeindehauses Goldach mit Tag der offenen Tür (freie Besichtigung und Führungen, Grill- und Getränkestand, Familienkonzert mit Andrew Bond (kostenpflichtige Tickets via Homepage) am Samstag. Festgottesdienst mit dem GoldaChor, anschliessendem Apéro mit Gelegenheit zur Begegnung und Besichtigung am Sonntag.

Mittwoch, 17. September 2025, 15.30 Uhr

SingMit Goldach. Zusammen singen, neue und alte Lieder, fröhliche und nachdenkliche. Wir können abschalten und auftanken.

Voranzeige:

Herbstzeit Kids (für 1. – 6. Klasse) vom **13. – 15. Oktober 2025**, 3 Tage geht es turbulent zu und her, Bewegung und Entspannung, in und ums Haus, auf Reise und vor Ort. Es wird spannend und bleibt abwechslungsreich. Anmeldung bis 1. Oktober.

HolzBauWelt (für 1. – 6. Klasse) vom **7. – 9. November 2025**. Gemeinsam bauen wir mit 80'000 Bauklötzen und in spielerischer Teamarbeit beeindruckende Bauwerke. Nebst dem Bauen lauschen wir Geschichten aus der Bibel. Anmeldung bis 20. Oktober.

Weitere Veranstaltungen für Jung und Alt in unserer Kirchgemeinde und Informationen finden Sie auf unserer **Homepage: www.ref-goldach.ch oder via QR-Code:**



ELEKTRO FRIBERG AG
Ausstellung Vorderhof 2
 Oberviesstrasse 14
 9033 Untereggen
 Tel. 071 860 04 60
 info@elektro-friberg.ch

- Elektroinstallationen
- Beleuchtungskonzepte
- Haushaltsgeräte
- Smart Home
- Auto Ladestationen
- Multimedia / Telekommunikation

www.elektro-friberg.ch beraten ➤ planen ➤ installieren ➤ geniessen

Gut vorbereitet durch Hitzetage.
 Schütze dich und andere.
 Jetzt informieren:
www.hitzeplan-sg.ch

HITZEPLAN ST.GALLEN

Gemeinsam Gesundheit vor Hitze schützen
 Die Temperaturen steigen. Mitkommen...
 Von St. Gallen - Hitzeschutzplan

360° BRASS

Herbstwanderung
Samstag, 30.8.2025
 (nur bei guter Witterung
 Verschiebedatum 31.8.2025)

Eine gemütliche Wanderung von Grub oder Eggersriet nach Untereggen. Getränke und Verpflegung gibt's auf dem Weg!

Ständli
 13:00 Eggersriet
 17:30 Untereggen

weitere Infos folgen auf www.360brass.ch



Mit Freude lernen, mit Wissen wachsen

Jede Lerngeschichte ist einzigartig. Wir begleiten Kinder und Jugendliche ab der 3. Klasse bis zur Matura auf ihrem Weg zum Erfolg.

- Individuelle Begleitung und Förderung
- Flexibles Lernen
- Familiäres Umfeld
- Persönliche Entwicklung im Fokus
- Life Skills: Achtsamkeit, Selbstverantwortung, Miteinander

Vereinbaren Sie ein unverbindliches Informationsgespräch und erfahren Sie, wie wir Lernen neu denken. Oder besuchen Sie uns beim Tag der offenen Tür am **Samstag, 13. September 2025!**

Kontaktieren Sie uns jetzt!

Dufourstrasse 76(a)
9000 St. Gallen

+41 71 242 72 72
sekretariat@neue-stadtschulen.ch



[neue-stadtschulen.ch](https://www.neue-stadtschulen.ch)

Nationaler Spitex-Tag 6. September 2025



Pflege der Zukunft: Spitex macht Innovation sichtbar

Am Samstag, 6. September 2025, findet schweizweit der Nationale Spitex-Tag statt. Das diesjährige Motto «Gute Pflege heisst: Innovation». Es soll aufgezeigt werden, wie sich die ambulante Pflege weiterentwickelt und warum Innovationen für die Zukunft der Spitex entscheidend ist.

Ob eHealth-Lösungen, mobile Apps, Sensoren im Wohnraum oder Tablets zur Dokumentation: Viele digitale Hilfsmittel sind bei den Spitex-Organisationen heute Alltag. Die Spitex nutzt technologische und strukturelle Innovation gezielt, um den Klientinnen und Klienten eine qualitativ hochstehende Pflege und Betreuung zu bieten, ihre Autonomie zu stärken und letztlich das Personal zu entlasten.

Digitalisierung im Dienst der Menschen

«Es liegt in unserer Hand, die Digitalisierung als eine Chance zu nutzen, indem wir digitale Tools und Technologien sinnvoll und verantwortungsbewusst einsetzen. Dabei dürfen wir die ethischen Herausforderungen nicht aus den Augen verlieren», betont Thomas Heiniger, Präsident von Spitex Schweiz. Er führt aus: «Es ist unsere Aufgabe, sicherzustellen, dass der Einsatz digitaler Technologien die Würde und Autonomie unserer Klientinnen und Klienten nicht gefährdet, sondern sie im Gegenteil unterstützt und fördert. Die Digitalisierung muss im Dienst der Menschen stehen, nicht umgekehrt.»

Spitex – systemrelevant, zukunftsgerichtet, menschlich

Mit über 40'000 Mitarbeitenden ist die Spitex ein unverzichtbarer Pfeiler unseres Gesundheitssystems. Bei der Spitex Bodensee beschäftigen wir rund 40 Mitarbeitende in fünf Berufsbildern. Unser Ziel ist es, Menschen aller Altersgruppen trotz Krankheit, Unfall oder Einschränkungen die Möglichkeit zu geben, zu Hause zu leben – dort, wo sie sich am wohlsten fühlen. Dabei setzen wir konsequent auf innovative Ansätze und Digitalisierung, um die Pflege noch mehr auf die individuellen Bedürfnisse zuzuschneiden.

Der Nationale Spitex-Tag macht diese Arbeit sichtbar. Und zeigt: Gute Pflege zu Hause ist nicht nur fürsorglich, sondern auch innovativ.

Über die Spitex Bodensee

Über Spitex Bodensee

Die Spitex Bodensee bietet allen Einwohnerinnen und Einwohnern, die bedingt durch Krankheit, Unfall, Behinderung, Altersgebrechen oder Ähnliches auf Unterstützung angewiesen sind, pflegerische Dienstleistungen an.

Es handelt sich um Leistungen im Bereich der Krankenpflege. Unser Angebot umfasst vielfältige Leistungen, die wir kontinuierlich durch den Einsatz moderner Technologie verbessern und anpassen. Weitere Informationen finden Sie unter: <https://www.spitex-bodensee.ch>

Kontaktperson für weitere Auskünfte:

Daase, Anette, Geschäftsführerin 071 844 40 30
anette.daase@spitex-bodensee.ch

Mazzanti Anja, Assistentin der Geschäftsführerin 071 844 40 30
administration@spitex-bodensee.ch (Mittwoch, Donnerstag)



Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.

- Immobilienrente
- Liegenschaftserneuerungen
- Verdichtetes Bauen
- An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach



friedlein.
Innovation & Family Office



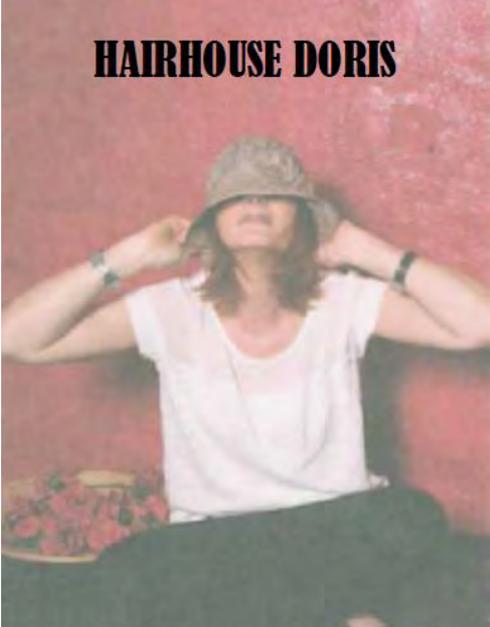
Telefonberatung

«Opfern Sie nicht das ganze Wochenende, um nach Informationen zu googeln – rufen Sie zuerst uns an.»

Ihr kostenloses Beratungstelefon
058 228 71 71



energieagentur
st.gallen



HAIRHOUSE DORIS

Mittlerhof
9033 Untereggen

078 673 77 50
Nur noch unter dieser Nummer erreichbar
Termine nach Vereinbarung

Abrechnungspflicht für Arbeitgebende mit Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft

Mehr Informationen
www.svasg.ch/arbeitgebende

Wer Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft beschäftigt und sie entlohnt (Geld- oder Naturallohn) ist verpflichtet, von diesem Lohn Sozialversicherungsbeiträge zu entrichten, auch wenn dieser noch so bescheiden ist. Ferienentschädigungen unterstehen auch der Beitragspflicht. Wer die Meldung unterlässt, kann sich strafbar machen.

Unter Personal im Haushalt oder einer Liegenschaft fallen beispielsweise folgende Tätigkeiten:

- Raumpflegerin/Raumpfleger
- Kinderbetreuung, Babysitterin/Babysitter, Au-Pair
- Haushaltshilfe
- Hauswartin/Hauswart
- Gärtnerin/Gärtner

Junge Arbeitnehmende sind bis zum 31. Dezember des Jahres, in dem sie das 25. Altersjahr vollenden, von der Beitragspflicht ausgenommen, sofern ihr Einkommen aus einer Tätigkeit in einem Privathaushalt CHF 750 pro Jahr und Arbeitgebenden nicht übersteigt. Die beschäftigten Personen können die Abrechnung verlangen.

Auf www.svasg.ch/hd-hw-anmeldung kann das Formular ausgefüllt und online eingereicht werden.



01.2023



**Ob Hypotheken, Versicherungen oder Vorsorge:
Wir beraten Sie gern.**

Thomas Kern, Versicherungs- und Vorsorgeberater
T 071 844 30 18, thomas.kern@mobiliar.ch

Generalagentur Arbon-Rorschach
Roman Frei

Signalstrasse 21
9401 Rorschach
T 071 844 30 30
rorschach@mobiliar.ch
mobiliar.ch





Jubiläumsfest

Feuerwehr Untereggen / St.Gallen

Wir feiern 25 Jahre Zugehörigkeit bei der Feuerwehr Stadt St.Gallen

Wann	Sa, 13. September 2025 ab 10 Uhr
Wo	Mittlerhof 30, 9033 Untereggen (Anreise mit öV von Vorteil)
Programm	Kinderspiele mit Hüpfburg Fahrzeugausstellung Besichtigung Wasserversorgung Präsentation Notfalltreffpunkt Demo Löschdecke Festwirtschaft Feuerspiess vom 9 Meter Holzkohlengrill

www.stadtsg.ch/jubiläum-untereggen

Agenda

Wann	Wer	Was	Wo	
August				
28.	18.00	Jugendkommission	Willkommensfest	Jugendtreff Böhler
29.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof
30.		360° Brass	Herbstwanderung	Grub Eggersriet Untereggen
30.	17.30	Kath. Kirchgemeinde	Vesper	Pfarrkirche
September				
06.	17.30	Kath. Kirchgemeinde	Wortgottesfeier	Pfarrkirche
07.	10.30	Kath. Kirchgemeinde & Missão Católica de Língua Portuguesa		Pfarrkirche
11.	18.30	frauenrunde untereggen	Mötteliweiher & Rest. Mittlerhof	Treffpunkt: Gemeindehaus
13.	10.00	Feuerwehr Untereggen/St. Gallen	Jubiläumsfest	Mittlerhof 30
21.	10.30	Kath. Kirchgemeinde & Missão Católica de Língua Portuguesa		Pfarrkirche
26.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Rest. Mittlerhof

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website www.untereggen.ch eintragen. Besten Dank.





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

Mo 08.00 – 11.30 / 13.30 – 18.00
Di 08.00 – 11.30 / Nachmittag geschlossen
Mi Vormittag geschlossen / 13.30 – 16.30
Do 08.00 – 11.30 / 13.30 – 16.30
Fr 07.30 – 13.30

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 19. September 2025. Einsendungen bitte bis Montag, 8. September 2025, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.